



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

**No. 35**

Sunday, February 20, 2022

## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**N° 35**

Le dimanche 20 février 2022

Hour of meeting

7:00 a.m.

Ouverture de la séance

7 heures

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Order of Business .....	7
Orders of the Day .....	9
Government Orders .....	9
Business of Supply .....	9
Ways and Means .....	12
Government Bills (Commons) .....	13
Government Bills (Senate) .....	13
Government Business .....	13
Private Members' Business .....	15
Items in the Order of Precedence .....	15
Items outside the Order of Precedence .....	24
List for the Consideration of Private Members' Business .....	24

### Notice Paper

Introduction of Government Bills .....	III
Introduction of Private Members' Bills .....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	III
Questions .....	III
Notices of Motions for the Production of Papers .....	III
Business of Supply .....	III
Government Business .....	III
Private Members' Notices of Motions .....	III
Report Stage of Bills .....	V

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Ordre des travaux .....	7
Ordre du jour .....	9
Ordres émanant du gouvernement .....	9
Travaux des subsides .....	9
Voies et moyens .....	12
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	13
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) .....	13
Affaires émanant du gouvernement .....	13
Affaires émanant des députés .....	15
Affaires dans l'ordre de priorité .....	15
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité .....	24
Liste portant examen des affaires émanant des députés .....	24

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) .....	III
Questions .....	III
Avis de motions portant production de documents .....	III
Travaux des subsides .....	III
Affaires émanant du gouvernement .....	III
Avis de motions émanant des députés .....	III
Étape du rapport des projets de loi .....	V



ORDER PAPER

FEUILLETON



---

## ORDER OF BUSINESS

ORDERS OF THE DAY — at 7:00 a.m.

## ORDRE DES TRAVAUX

ORDRE DU JOUR — à 7 heures





## ORDERS OF THE DAY

### STATUTORY ORDER

Consideration of a motion for confirmation of the declaration of emergency, pursuant to subsection 58(5) of the Emergencies Act.

February 19, 2022 – Resuming consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mr. Trudeau (Prime Minister), – That, pursuant to section 58 of the Emergencies Act, this House confirm the declaration of a public order emergency proclaimed on February 14, 2022.

*Subject to special orders – see Journals of Thursday, February 17, 2022.*

### GOVERNMENT ORDERS

#### Business of Supply

November 23, 2021 – The President of the Treasury Board – Consideration of the business of supply.

*Supply period ending March 26, 2022 – maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

*Tuesday, March 1, 2022 – third allotted day.*

#### Opposition Motions

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that,

(i) Canadians deserve climate action, access to low cost, readily available alternatives to high carbon products, and sustainable jobs,

(ii) energy producers in Alberta are rapidly decarbonizing their production processes and are subject to a 100MT per year emissions cap,

(iii) Canada allows the importation of high carbon oil and gas from countries like Saudi Arabia that do not have emissions productions caps,

(iv) this imbalance has the net effect of making Canadians more reliant on high cost, high carbon fuel, and increasing global greenhouse gas emissions, while offshoring Canadian jobs to high carbon producing nations,

the House call on the government to support Canadian energy sector efforts to decarbonize production, support Canadian

## ORDRE DU JOUR

### ORDRE LÉGAL

Prise en considération d'une motion de ratification de la déclaration de situation de crise, conformément au paragraphe 58(5) de la Loi sur les mesures d'urgence.

19 février 2022 – Reprise de l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M. Trudeau (premier ministre), – Que, conformément à l'article 58 de la Loi sur les mesures d'urgence, cette Chambre ratifie la déclaration d'état d'urgence proclamée le 14 février 2022.

*Assujettie à des ordres spéciaux – voir les Journaux du jeudi 17 février 2022.*

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Travaux des subsides

23 novembre 2021 – La présidente du Conseil du Trésor – Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 26 mars 2022 – maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.*

*Le mardi 1<sup>er</sup> mars 2022 – troisième jour désigné.*

#### Motions de l'opposition

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que,

(i) les Canadiens méritent que l'on agisse pour le climat, d'avoir accès à des solutions de rechange à faible coût et faciles à obtenir pour remplacer les produits à fortes émissions de carbone, et des emplois durables,

(ii) les producteurs d'énergie de l'Alberta procèdent rapidement à la décarbonisation de leurs procédés de production et sont visés par un plafond d'émissions fixé à 100 millions de tonnes par année,

(iii) le Canada autorise l'importation de pétrole et de gaz à fortes émissions de carbone en provenance de pays, comme l'Arabie saoudite, qui n'ont pas de plafond d'émissions,

(iv) ce déséquilibre a pour effet net d'obliger les Canadiens à utiliser davantage de combustible très coûteux et à fortes émissions de carbone, d'accroître les émissions mondiales de gaz à effet de serre et de favoriser l'exportation d'emplois canadiens dans des pays qui produisent beaucoup d'émissions de carbone,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer les efforts du secteur énergétique canadien pour décarboniser sa production,

energy sector workers, and impose commensurate tariffs on imported sources of carbon energy so that it is not free for polluters outside of Canada to provide energy to Canadians while contributing to rising greenhouse gas emissions.

*Notice also received from:*

*Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021*

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada's economic and trade relations with the United States of America have deteriorated badly, and so far in 2021, Canada has seen the cancellation of the Keystone XL Pipeline, the threatened shut-down of Line 5, new Buy American rules that exclude Canada from public procurement, trade challenges on the allocation of dairy quota, a doubling of the softwood lumber tariffs, and a \$12,500 tax credit for electric vehicles which excludes Canada,

the House call on the government to:

(a) abandon its "progressive trade agenda", which has proven ineffective and entirely symbolic; focus instead on Canada's trade interests, the Canada-United States security partnership and renewed cooperation;

(b) work with the United States to build a North American supply chain resilience strategy, strengthen North American industry and form a common approach towards China;

(c) develop Canada's rare earth minerals and offer them as a privileged source for North American battery and electric vehicles (EVs), in exchange for being part of the EV tax credit; and

(d) table documents related to the government's efforts to get an agreement on softwood lumber, and do so within 10 days following the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021*

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to renew the Bank of Canada's (BoC) inflation target of no more than 2% with a control range of no more than 1% to 3%, while keeping BoC's mandate narrowly focussed on monetary policy and leaving social, fiscal and environmental policy to elected officials that are accountable to taxpayers.

d'appuyer les travailleurs du secteur énergétique canadien, et d'imposer des droits de douane comparables aux importations d'énergie au carbone afin que les pollueurs étrangers paient un coût pour fournir de l'énergie aux Canadiens et pour contribuer à l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021*

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que les relations économiques et commerciales du Canada avec les États-Unis d'Amérique se sont gravement détériorées et que, jusqu'à aujourd'hui, en 2021, le Canada a été touché par l'annulation du pipeline Keystone XL, la menace de la fermeture de la ligne 5, les nouvelles règles sur l'achat de produits américains, Buy American, qui excluent le Canada des marchés publics, les contestations sur l'attribution des quotas laitiers, le doublement des droits de douane sur le bois d'œuvre et le crédit d'impôt de 12 500 \$ pour les véhicules électriques qui exclut le Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'abandonner son « programme commercial progressiste », qui s'est avéré inefficace et simplement symbolique, et de mettre l'accent sur les intérêts commerciaux du Canada, le partenariat canado-américain en matière de sécurité et le renouvellement de la coopération entre les deux pays;

b) de travailler avec les États-Unis pour établir une stratégie en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement nord-américaine, renforcer l'industrie nord-américaine et faire front commun à l'égard de la Chine;

c) d'exploiter les minéraux à éléments de terres rares du Canada et de les présenter comme une source à privilégier pour la fabrication de batterie et de véhicules électriques en Amérique du Nord, et en échange de demander que le crédit d'impôt pour les véhicules électriques s'applique au Canada;

d) de déposer des documents décrivant les efforts déployés par le gouvernement pour en arriver à une entente sur le bois d'œuvre, et ce, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Hoback (Prince Albert) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021*

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de renouveler la cible d'inflation de la Banque du Canada (BdC) d'au plus 2 % selon une fourchette de maîtrise d'au plus 1 à 3 %, tout en faisant en sorte que le mandat de la BdC continue de porter uniquement sur les questions monétaires et laisse les questions sociales, fiscales et environnementales aux élus qui ont des comptes à rendre aux contribuables.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;
- (c) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and
- (d) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

Notice also received from:

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 6, 2021 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network;
- (c) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats; and
- (d) commit to not paying compensation to telecommunications companies for the removal of Huawei's equipment from Canada's communication networks.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford) – December 6, 2021

February 4, 2022 – Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) – That the House (a) call on the Auditor General of Canada to investigate the government's relationship with McKinsey & Company following an unexplained and significant rise in federal outsourcing contracts to the global consulting firm, including, but not limited to, the following: \$6.8 million from Immigration, Refugees and Citizenship Canada for "management consulting", \$4.9 million from Public Services and Procurement

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;
- b) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard du partage du renseignement et de la collaboration au sein du Groupe des cinq;
- c) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;
- d) faire tout ce qui est en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes.

Avis aussi reçu de :

M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

6 décembre 2021 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;
- b) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;
- c) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes;
- d) prendre l'engagement de ne pas indemniser les entreprises de télécommunications pour le retrait du matériel de Huawei des réseaux de communication du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford) – 6 décembre 2021

4 février 2022 – M. Brassard (Barrie—Innisfil) – Que la Chambre a) demande à la vérificatrice générale du Canada de mener une enquête sur la relation du gouvernement avec McKinsey & Company à la suite d'une hausse inexpliquée et considérable des contrats fédéraux d'impartition accordés à la firme de consultation mondiale, y compris : 6,8 millions de dollars d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada pour « conseils de gestion », 4,9 millions de dollars de Services

Canada for "informatics services", \$2.7 million from National Defence for "other services", \$2.6 million from Innovation, Science and Economic Development Canada for "management consulting" and \$115,625 from Employment and Social Development Canada for "temporary help services"; and (b) urge the Auditor General to include in her investigation answers to the following questions:

- (i) did Canadians get good value for their money,
- (ii) were there public servants who could do the work being sought by the contracts,
- (iii) are there any safeguards in place relating to the role of political staff in outsourcing decisions.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 4, 2022*

February 4, 2022 – Mr. Fast (Abbotsford) – That the House condemn the government for failing to conduct a national security review pursuant to the provisions of the Investment Canada Act of the takeover of Canadian mining company Neo Lithium by a foreign state-owned company, and for failing to recognize that critical minerals such as lithium are essential to Canada's future prosperity and to our strategic national interest and that such minerals are critical in the production of goods such as electric vehicles and batteries and will play a key role in positioning Canada as a reliable and sustainable global supplier of critical minerals and delivering a clean energy future.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 4, 2022*

February 8, 2022 – Mr. Chambers (Simcoe North) – That, given that inflation is at a 30-year high, with the price of everyday essentials like food and gas going up, and the unaffordable cost of homes, the House call on the Deputy Prime Minister and Minister of Finance to include in her next budget concrete tax relief measures for Canadians.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 8, 2022*

## Ways and Means

**No. 2** – December 14, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Digital Services Tax.

publics et Approvisionnement Canada pour « services informatiques », 2,7 millions de dollars de la Défense nationale pour « autres services », 2,6 millions de dollars d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada pour « conseils de gestion » et 115 625 \$ d'Emploi et Développement social Canada pour « services d'aide temporaire »; b) exhorte la vérificatrice générale à inclure dans son enquête les réponses aux questions suivantes :

- (i) les Canadiens en ont-ils eu pour leur argent,
- (ii) y avait-il des fonctionnaires qui auraient pu accomplir le travail visé par les contrats,
- (iii) y a-t-il des mesures de protection en place en ce qui concerne le rôle du personnel politique dans les décisions relatives à la sous-traitance.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage–Lisgar) – 4 février 2022*

4 février 2022 – M. Fast (Abbotsford) – Que la Chambre condamne le gouvernement pour avoir omis de procéder à un examen de la sécurité nationale conformément aux dispositions de la Loi sur Investissement Canada concernant la prise de contrôle de la société minière canadienne Neo Lithium par une société d'État étrangère, et pour avoir omis de reconnaître que les minéraux essentiels tels que le lithium sont essentiels à la prospérité future du Canada et à notre intérêt national stratégique, et que ces minéraux sont essentiels à la production de biens, comme les véhicules électriques et les batteries, et qu'ils joueront un rôle clé dans le positionnement du Canada en tant que fournisseur mondial fiable et durable de minéraux essentiels et dans la concrétisation d'un avenir énergétique propre.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage–Lisgar) – 4 février 2022*

8 février 2022 – M. Chambers (Simcoe-Nord) – Que, étant donné que l'inflation a atteint son plus haut niveau en 30 ans, que le prix des produits de première nécessité, comme les aliments et l'essence, augmente et que les maisons sont inabordables, la Chambre demande à la vice-première ministre et ministre des Finances d'inclure dans son prochain budget des mesures concrètes d'allègement fiscal pour les Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie–Innisfil) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage–Lisgar) – 8 février 2022*

## Voies et moyens

**N° 2** – 14 décembre 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi mettant en œuvre

— *Sessional Paper No. 8570-441-2, tabled on Tuesday, December 14, 2021.*

## Government Bills (Commons)

**C-5** — December 15, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

**C-7** — December 10, 2021 — The Leader of the Government in the House of Commons — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-7, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

*Royal recommendation — notice given Thursday, December 9, 2021, by the Leader of the Government in the House of Commons.*

**C-9** — December 16, 2021 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-9, An Act to amend the Judges Act.

*Royal recommendation — notice given Wednesday, December 15, 2021, by the Minister of Justice.*

**C-11** — February 16, 2022 — Resuming consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), — That Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

## Government Bills (Senate)

### Government Business

**No. 3** — December 10, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to divide Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, into two bills, Bill C-2A, An Act to provide further support in response to COVID-19 (Business Support Programs), and Bill C-2B, An Act to provide further support in response to COVID-19 (benefits and leave), provided that:

(a) Bill C-2A be composed of Part 1 of Bill C-2;

une taxe sur les services numériques. — *Document parlementaire n° 8570-441-2, déposé le mardi 14 décembre 2021.*

## Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-5** — 15 décembre 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

**C-7** — 10 décembre 2021 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

*Recommandation royale — avis donné le jeudi 9 décembre 2021 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.*

**C-9** — 16 décembre 2021 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-9, Loi modifiant la loi sur les juges.

*Recommandation royale — avis donné le mercredi 15 décembre 2021 par le ministre de la Justice.*

**C-11** — 16 février 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M<sup>me</sup> Khera (ministre des Aînés), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

## Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

### Affaires émanant du gouvernement

**N° 3** — 10 décembre 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il ait le pouvoir de scinder le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, en deux projets de loi, le projet de loi C-2A, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (programmes de soutien aux entreprises), et le projet de loi C-2B, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (prestations et congés), pourvu que :

a) le projet de loi C-2A soit constitué de la partie 1 du projet de loi C-2;

(b) Bill C-2B be composed of all the remaining parts of Bill C-2;

(c) the House order the printing of Bills C-2A and C-2B;

(d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and

(e) if Bill C-2A is not reported back to the House within two sittings days after the adoption of this motion, it shall be deemed reported without amendment.

**No. 4** – December 16, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), – That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, shall be disposed as follows:

(a) the bill be deemed concurred in at report stage without further amendment immediately after the adoption of this order;

(b) a motion for third reading may be made immediately after the bill has been concurred in at report stage;

(c) when the bill is taken up at the third reading stage, a member of each recognized party and a member of the Green Party each be allowed to speak for not more than 10 minutes followed by five minutes for questions and comments and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary for the disposal of the third reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment provided that, if a recorded division is requested on any motion, it shall not be deferred; and

(d) the House shall not adjourn until the proceedings on the bill have been completed, except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown, provided that once proceedings have been completed, the House may then proceed to consider other business or, if it has already passed the ordinary hour of daily adjournment, the House shall adjourn to the next sitting day.

b) le projet de loi C-2B soit constitué de toutes les autres parties du projet de loi C-2;

c) la Chambre ordonne l'impression des projets de loi C-2A et C-2B;

d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;

e) si le projet de loi C-2A n'est pas renvoyé à la Chambre dans les deux jours de séance qui suivent l'adoption de la présente motion, il soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement.

**N° 4** – 16 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M<sup>me</sup> Khera (ministre des Aînés), – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 :

a) le projet de loi soit réputé adopté à l'étape du rapport sans plus ample amendement, immédiatement après l'adoption de cet ordre;

b) une motion portant troisième lecture puisse être proposée immédiatement après l'adoption du projet de loi à l'étape du rapport;

c) lorsque le projet de loi est étudié à l'étape de la troisième lecture, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes de questions et d'observations et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la troisième lecture du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé sur une quelconque motion, il ne soit pas différé;

d) la Chambre ne soit pas ajournée avant que les délibérations sur le projet de loi ne soient terminées, sauf conformément à une motion présentée par un ministre de la Couronne, pourvu qu'une fois les délibérations terminées, la Chambre puisse aborder d'autres affaires ou, si l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien est dépassée, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance.

# PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

### No. 1

**M-44** — January 31, 2022 — Mr. Sarai (Surrey Centre) — That, in the opinion of the House, the government should develop and publicly release within 120 days following the adoption of this motion a comprehensive plan to expand pathways to permanent residency for temporary foreign workers, including international students, with significant Canadian work experience in sectors with persistent labour shortages, and such plan should incorporate the following elements:

- (a) amending eligibility criteria under economic immigration programs to give more weight to significant in-Canada work experience and expand the eligible occupational categories and work experience at various skills levels;
- (b) examining evidence and data gathered from recent programs such as Temporary Resident to Permanent Resident Pathway, Atlantic Immigration Program (AIP), Rural and Northern Immigration Program (RNIP), and Agri-Food Pilot, and Provincial Nominee Process (PNP);
- (c) incorporating data on labour market and skills shortages to align policy on immigrant-selection with persistent labour gaps;
- (d) assessing ways to increase geographic distribution of immigration and encourage immigrant retention in smaller communities, as well as increase Francophone immigration outside Quebec;
- (e) identifying mechanisms for ensuring flexibility in immigration-selection tools to react quicker to changes in labour market needs and regional economic priorities; and
- (f) specifically considering occupations and essential sectors that are underrepresented in current economic immigration programs, such as health services, agriculture, manufacturing, service industry, trades, and transportation.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 2

**C-242** — February 8, 2022 — Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) — Second reading and reference to the Standing Committee on

# AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

### N° 1

**M-44** — 31 janvier 2022 — M. Sarai (Surrey-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser et rendre public, dans les 120 jours suivant l'adoption de cette motion, un plan exhaustif visant à accroître les voies d'accès à la résidence permanente pour les travailleurs étrangers temporaires, y compris les étudiants internationaux, possédant une expérience de travail canadienne considérable dans des secteurs touchés par des pénuries de main-d'œuvre persistantes, et ce plan devrait comporter les éléments suivants :

- a) modifier les critères d'admissibilité aux programmes d'immigration de la catégorie économique afin d'accorder plus de poids à l'expérience de travail considérable acquise au Canada et élargir les catégories professionnelles admissibles et l'expérience de travail à divers niveaux de compétence;
- b) examiner les données probantes recueillies concernant de récents programmes tels que la Voie d'accès de la résidence temporaire à la résidence permanente, le Programme d'immigration au Canada atlantique (PICA), le Programme d'immigration dans les communautés rurales et du Nord (PICRN), le Programme pilote sur l'immigration agroalimentaire et le Programme des candidats des provinces (PCP);
- c) incorporer des données sur les pénuries de main-d'œuvre et de compétences afin d'adapter la politique sur la sélection des immigrants aux pénuries de main-d'œuvre persistantes;
- d) évaluer des façons d'accroître la répartition géographique de l'immigration et d'encourager la conservation des immigrants dans les petites collectivités, ainsi que de favoriser l'immigration francophone hors Québec;
- e) définir des mécanismes pour garantir la souplesse des outils de sélection des immigrants afin de pouvoir réagir rapidement à l'évolution des besoins du marché du travail et aux priorités économiques régionales;
- f) tenir compte en particulier des professions et des secteurs essentiels qui sont sous-représentés dans les programmes d'immigration économique actuels, tels que les services de santé, l'agriculture, la fabrication, le secteur des services, les métiers et les transports.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 2

**C-242** — 8 février 2022 — M. Seeback (Dufferin—Caledon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la

Citizenship and Immigration of Bill C-242, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 16, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 3

**C-216** — December 15, 2021 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-216, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to enact the Expungement of Certain Drug-related Convictions Act and the National Strategy on Substance Use Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — December 15, 2021*

*Mr. Morrice (Kitchener Centre) and Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) — December 16, 2021*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — December 19, 2021*

*Ms. Blaney (North Island—Powell River) — December 20, 2021*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — January 21, 2022*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — January 28, 2022*

*Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) and Ms. Kwan (Vancouver East) — February 3, 2022*

*Ms. Collins (Victoria) and Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 4, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 4

**C-232** — February 7, 2022 — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-232, An Act respecting Arab Heritage Month.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Zahid (Scarborough Centre) — February 10, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 5

**C-235** — February 7, 2022 — Mr. Carr (Winnipeg South Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry and Technology of Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies.

citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Maguire (Brandon—Souris) — 16 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 3

**C-216** — 15 décembre 2021 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et édictant la Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue et la Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — 15 décembre 2021*

*M. Morrice (Kitchener-Centre) et M<sup>me</sup> Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) — 16 décembre 2021*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 décembre 2021*

*M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — 20 décembre 2021*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 21 janvier 2022*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 28 janvier 2022*

*M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo—Ladysmith) et M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — 3 février 2022*

*M<sup>me</sup> Collins (Victoria) et M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 4 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 4

**C-232** — 7 février 2022 — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-232, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Zahid (Scarborough-Centre) — 10 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 5

**C-235** — 7 février 2022 — M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie du projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies.



*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 6

**C-248** — February 9, 2022 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-248, An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — February 15, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 7

**C-240** — February 7, 2022 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-240, An Act to amend the Income Tax Act (donations involving private corporation shares or real estate).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 9, 2022*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 10, 2022*

*Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — February 11, 2022*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 8

**C-241** — February 8, 2022 — Mr. Lewis (Essex) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — February 8, 2022*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 9

**C-246** — February 8, 2022 — Mr. Champoux (Drummond) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-246, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (representation in the House of Commons).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 6

**C-248** — 9 février 2022 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 15 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 7

**C-240** — 7 février 2022 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons concernant des actions de sociétés privées ou des biens immobiliers).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 9 février 2022*

*M. Maguire (Brandon—Souris) — 10 février 2022*

*M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — 11 février 2022*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 8

**C-241** — 8 février 2022 — M. Lewis (Essex) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — 8 février 2022*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 9

**C-246** — 8 février 2022 — M. Champoux (Drummond) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-246, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation à la Chambre des communes).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 10**

**C-234** – February 7, 2022 – Mr. Lobb (Huron–Bruce) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa), Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound), Mr. Epp (Chatham–Kent–Leamington) and Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – February 7, 2022*

*Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 8, 2022*

*Mr. Nater (Perth–Wellington) – February 11, 2022*

*Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – February 16, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 11**

**C-230** – February 4, 2022 – Mrs. Block (Carlton Trail–Eagle Creek) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-230, An Act to amend the Criminal Code (intimidation of health care professionals).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – February 7, 2022*

*Mr. Maguire (Brandon–Souris) and Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – February 16, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 12**

**M-45** – February 2, 2022 – Ms. Duncan (Etobicoke North) – That:

(a) the House recognize that (i) seniors deserve a dignified retirement free from financial worry, (ii) many seniors are worried about their retirement savings running out, (iii) many seniors are concerned about being able to live independently in their own homes; and

(b) in the opinion of the House, the government should undertake a study examining population aging, longevity, interest rates, and registered retirement income funds, and report its findings and recommendations to the House within 12 months of the adoption of this motion.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 13**

**C-215** – December 15, 2021 – Mr. Gourde (Lévis–Lotbinière) – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the

**N° 10**

**C-234** – 7 février 2022 – M. Lobb (Huron–Bruce) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa), M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound), M. Epp (Chatham–Kent–Leamington) et M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – 7 février 2022*

*M. Hoback (Prince Albert) et M. Maguire (Brandon–Souris) – 8 février 2022*

*M. Nater (Perth–Wellington) – 11 février 2022*

*M. Viersen (Peace River–Westlock) – 16 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 11**

**C-230** – 4 février 2022 – M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton–Eagle Creek) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-230, Loi modifiant le Code criminel (intimidation des professionnels de la santé).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – 7 février 2022*

*M. Maguire (Brandon–Souris) et M. Viersen (Peace River–Westlock) – 16 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 12**

**M-45** – 2 février 2022 – M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) – Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) les aînés méritent une retraite digne, sans soucis financiers, (ii) de nombreux aînés craignent l'épuisement de leurs économies en vue de la retraite, (iii) de nombreux aînés s'inquiètent de ne pas être en mesure de vivre de façon indépendante dans leur demeure;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre une étude sur le vieillissement de la population, la longévité, les taux d'intérêt et les fonds enregistrés de revenu de retraite, et faire rapport de ses conclusions et recommandations à la Chambre dans les 12 mois suivant l'adoption de la présente motion.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 13**

**C-215** – 15 décembre 2021 – M. Gourde (Lévis–Lotbinière) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du

Status of Persons with Disabilities of Bill C-215, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

#### No. 14

**C-243** — February 8, 2022 — Mr. Powlowski (Thunder Bay—Rainy River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-243, An Act respecting the elimination of the use of forced labour and child labour in supply chains.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

#### No. 15

**C-228** — February 3, 2022 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-228, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — February 9, 2022*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — February 15, 2022*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 16, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

#### No. 16

**C-244** — February 8, 2022 — Mr. Miao (Richmond Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry and Technology of Bill C-244, An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

#### No. 17

**C-249** — February 9, 2022 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-249, An Act respecting the encouragement of the growth of the cryptoasset sector.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 9, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-215, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

#### N° 14

**C-243** — 8 février 2022 — M. Powlowski (Thunder Bay—Rainy River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-243, Loi concernant l'élimination du recours au travail forcé et au travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

#### N° 15

**C-228** — 3 février 2022 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-228, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — 9 février 2022*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 15 février 2022*

*M. Maguire (Brandon—Souris) — 16 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

#### N° 16

**C-244** — 8 février 2022 — M. Miao (Richmond-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie du projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

#### N° 17

**C-249** — 9 février 2022 — M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-249, Loi concernant le soutien à la croissance du secteur des cryptoactifs.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 9 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 18**

**C-245** — February 8, 2022 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-245, An Act to amend the Canada Infrastructure Bank Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Kwan (Vancouver East) — February 9, 2022*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — February 15, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 19**

**C-224** — January 31, 2022 — Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 20**

**M-47** — February 7, 2022 — Mr. McDonald (Avalon) — That:

(a) the House recognize that (i) COVID-19 has tragically exposed long-standing issues affecting long-term care facilities across the country and the frontline workers who care for residents, (ii) we need to make sure the conditions of work reflect the care standards our seniors deserve, (iii) while the management of long-term care facilities is under provincial and territorial jurisdiction, we share the goal of ensuring safer, better care for seniors; and

(b) in the opinion of the House, the government should work with the provinces and territories to (i) improve the quality and availability of long-term care homes and beds, (ii) implement strict infection prevention and control measures, including through more provincial and territorial facility inspections for long-term care homes, (iii) develop a safe long-term care act collaboratively to ensure that seniors are guaranteed the care they deserve, no matter where they live.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 21**

**C-226** — February 2, 2022 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess,

**N° 18**

**C-245** — 8 février 2022 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-245, Loi modifiant la Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — 9 février 2022*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 15 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 19**

**C-224** — 31 janvier 2022 — M<sup>me</sup> Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 20**

**M-47** — 7 février 2022 — M. McDonald (Avalon) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) la pandémie de COVID-19 a tragiquement exposé les problèmes de longue date touchant les établissements de soins de longue durée dans tout le pays et les travailleurs de première ligne qui s'occupent des résidents, (ii) nous devons nous assurer que les conditions de travail respectent les normes de soins que nos aînés méritent, (iii) même si la gestion des établissements de soins de longue durée relève de la compétence des provinces et des territoires, nous partageons l'objectif de garantir des soins plus sûrs et de meilleure qualité aux aînés;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler avec les provinces et territoires afin (i) d'améliorer la qualité des établissements de soins de longue durée et l'accès à des places, (ii) de mettre en œuvre des mesures rigoureuses de prévention et de contrôle des infections, y compris en multipliant les inspections provinciales et territoriales dans les établissements de soins de longue durée, (iii) d'élaborer de façon collaborative une loi sur les soins de longue durée sécuritaires afin de garantir aux aînés les soins qu'ils méritent, peu importe où ils vivent.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 21**

**C-226** — 2 février 2022 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi

prevent and address environmental racism and to advance environmental justice.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Collins (Victoria) – February 3, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 22

**C-250** – February 9, 2022 – Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-250, An Act to amend the Criminal Code (prohibition – promotion of antisemitism).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – February 16, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 23

**C-251** – February 9, 2022 – Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) – Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-251, An Act respecting the development of a federal framework on the conservation of fish stocks and management of pinnipeds.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 24

**C-233** – February 7, 2022 – Ms. Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle) – Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – February 9, 2022*

*Mr. Morrice (Kitchener Centre) – February 14, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 25

**M-42** – December 15, 2021 – Mr. Arya (Nepean) – That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Hindu Canadians have made to the socio-economic development of Canada, and their services to the Canadian society, the richness of Hindu Heritage and its vast contribution to the world of arts and science, astronomy to medicine, and its culture and traditions and the importance of educating and reflecting upon it for our future generations in Canada by declaring November, every year, Hindu Heritage Month.

qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Collins (Victoria) – 3 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 22

**C-250** – 9 février 2022 – M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-250, Loi modifiant le Code criminel (interdiction de fomenter l'antisémitisme).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 16 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 23

**C-251** – 9 février 2022 – M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-251, Loi concernant l'élaboration d'un cadre fédéral sur la conservation des stocks de poissons et la gestion des pinnipèdes.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 24

**C-233** – 7 février 2022 – M<sup>me</sup> Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – 9 février 2022*

*M. Morrice (Kitchener-Centre) – 14 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 25

**M-42** – 15 décembre 2021 – M. Arya (Nepean) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des Canadiens hindous au développement socio-économique du Canada, et les services qu'ils ont rendus à la société canadienne, de même que la richesse du patrimoine hindou et sa vaste contribution au monde des arts et des sciences, de l'astronomie à la médecine, ainsi que leur culture et leurs traditions, et l'importance d'y être sensibilisé et d'y réfléchir pour nos générations futures au Canada, en déclarant novembre, chaque année, Mois du patrimoine hindou.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Chen (Scarborough North) – January 6, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 26

**C-253** – February 9, 2022 – Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-253, An Act to amend the Bank of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) – February 9, 2022*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 16, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 27

**C-210** – December 13, 2021 – Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-210, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Mr. Morrice (Kitchener Centre), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) and Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – December 14, 2021*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) and Ms. Collins (Victoria) – December 15, 2021*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) – December 19, 2021*

*Ms. Blaney (North Island—Powell River) – January 31, 2022*

*Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) – February 3, 2022*

*Ms. Kwan (Vancouver East) – February 9, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 28

**C-237** – February 7, 2022 – Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-237, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Canada Health Act.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 29

**C-252** – February 9, 2022 – Ms. Lattanzio (Saint-Léonard—Saint-Michel) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-252, An Act to amend the Food

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Chen (Scarborough-Nord) – 6 janvier 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 26

**C-253** – 9 février 2022 – M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kurek (Battle River—Crowfoot) – 9 février 2022*

*M. Maguire (Brandon—Souris) – 16 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 27

**C-210** – 13 décembre 2021 – M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway), M. Morrice (Kitchener-Centre), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) et M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – 14 décembre 2021*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) et M<sup>me</sup> Collins (Victoria) – 15 décembre 2021*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) – 19 décembre 2021*

*M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) – 31 janvier 2022*

*M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo—Ladysmith) – 3 février 2022*

*M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – 9 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 28

**C-237** – 7 février 2022 – M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-237, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi canadienne sur la santé.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 29

**C-252** – 9 février 2022 – M<sup>me</sup> Lattanzio (Saint-Léonard—Saint-Michel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments

and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 30

**C-238** – February 7, 2022 – Mrs. DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-238, An Act respecting the French language.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 31

**S-214** – December 14, 2021 – Mr. Hardie (Fleetwood–Port Kells) – Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-214, An Act to establish International Mother Language Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches–East York) – February 17, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 32

**S-202** – December 14, 2021 – Mr. Shields (Bow River) – Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 33

**S-206** – December 14, 2021 – Mr. Cooper (St. Albert–Edmonton) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 34

**S-223** – December 16, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill S-223, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – February 16, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

et drogues (interdiction – publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 30

**C-238** – 7 février 2022 – M<sup>me</sup> DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-238, Loi concernant la langue française.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 31

**S-214** – 14 décembre 2021 – M. Hardie (Fleetwood–Port Kells) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-214, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Erskine-Smith (Beaches–East York) – 17 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 32

**S-202** – 14 décembre 2021 – M. Shields (Bow River) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 33

**S-206** – 14 décembre 2021 – M. Cooper (St. Albert–Edmonton) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 34

**S-223** – 16 décembre 2021 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi S-223, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River–Westlock) – 16 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 35**

**S-216** – February 3, 2022 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill S-216, An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – February 16, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 36**

**S-207** – February 10, 2022 – Mrs. Shanahan (Châteauguay–Lacolle) – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill S-207, An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay–Lacolle.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**N° 35**

**S-216** – 3 février 2022 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi S-216, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River–Westlock) – 16 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 36**

**S-207** – 10 février 2022 – M<sup>me</sup> Shanahan (Châteauguay–Lacolle) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi S-207, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay–Lacolle.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

---

## ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

*The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

## LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

*The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

---

## AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*

## LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

*La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*



NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS



INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE  
PROCEEDINGS)

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES  
ORDINAIRES)

QUESTIONS

QUESTIONS

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION  
OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE  
DOCUMENTS

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS



---

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>